

Kent Rotaları Urban Routes

Program

6 Ekim / October

marmaraurbanforum.org

MAR
UF MARMARA
URBAN
FORUM

MARMARA
BELEDİYELER
BİRLİĞİ

İstanbul'u YürümeK 101: Tarihi Yarımada'nın Kapalı Çarşısı ve Hanları
Walking Istanbul 101: Grand Bazaar and Hans of Historic Peninsula

İstanbul'u YürümeK 101: Galata, Pera, Beyoğlu
Walking Istanbul 101: Galata, Pera, Beyoğlu

İstanbul'u YürümeK 101: Cibali, Fener, Balat
Walking Istanbul 101: Cibali, Fener, Balat

Haliç'te Geçmişin İzinde: Sanayisizleşme ve Kültür Odaklı Dönüşüm Rotası
Tracing the Past in the Golden Horn: Deindustrialization and Culture-Oriented Transformation Route

İstanbul'un Katmanları: Tarihi Yarımada'nın Yeraltı Mirasını Keşfetmek
Layers of Istanbul: Exploring Underground Heritage of Historic Peninsula

İstanbul'un Katmanları: Beyoğlu'nun Miras Yapılarını Keşfetmek
Layers of Istanbul: Exploring Heritage Structures of Beyoğlu

Ters Periskop ile Yürüyen Atölye: Şehri Bir Çocuğun Gözüyle YürümeK
Reverse Periscope Walkshop: Walk the City through a Child's Eyes

Sur içinde 20. Yüzyılın İzlerini Sürmek: Tarihi Yarımada ve Prost Planı Rotası
Tracing the 20th Century in the Walled City: The Historic Peninsula ; and the Prost Plan

Sur dışında 20. Yüzyıl: Modern Konut Rotası
Tracing the 20th Century Beyond the City Wall: Modern Housing

Kentin Yabanına Yolculuk: Yıldız Korusunun Flora ve Faunası
Into the Wild: Flora and Fauna of Yıldız Park

Suyun Sesini Takip Et: İstanbul'un Su Mekânları, Mirası ve İnsanlarına Dair Bir Oyun
Following the Sound of Water: A Game on Istanbul's Water Spaces, Heritage, and People

İstanbul Ansiklopedisinin Sayfalarında Dolanmak:
Wandering Through the Pages of Istanbul Encyclopedia

Birlikte Pedalla: Bir Bisikletli Takım Sürüşü Atölyesi
Pedalling Together: Cycling Team Riding Workshop

Yürüyen Park Teftiş Atölyesi
Pedalling Together: Cycling Team Riding Workshop

Mikrokozmoz Yeşilköy
Microcosmos Yeşilköy

Yakından Bir Bakış: Ambalaj Atığı Ayrıştırma Tesisine Yolculuk
A Close-up Look: Journey to the Packaging Waste Sorting Facility

Yakından Bir Bakış: Gıda Hakkı Temelli Sosyal Hizmet Rotası
A Close-up Look: Food Justice Focused Social Services Route

Dönüşümün İzinde: Maltepe'nin Araçlardan Çocuklara Geçen Sokakları
Tracing Transformation: Maltepe's Streets Reclaimed for Children

Coğrafyanın Ortak Kültürünün İzinde: Vakıflar Kültürüne Kısa Bir Yolculuk
Tracing Common Culture of the Geography: A Short Journey to the Culture of Foundations

Kentsel Sorunların Ortak Çözümlerine Doğru: Sınır Ötesi İşbirliği Programları Proje Rotası
Towards Common Solutions to Urban Problems: Cross-Border Cooperation Programs Project Route

Kente Kısa bir Ara: Maçka Parkında Yürüyen bir Doğa ve Aidiyet Atölyesi
A Short Break to the City: A Nature and Belonging Walkshop in Maçka Park

* Kent Rotaları katılımcıları, kentleri farklı perspektiflerden, kültürel, tarihi, mimari, teknik ve teknolojik açılardan yetkin rehberler eşliğinde gezmeye ve yürüyen atölyeler ile kentin ritmine ve biricik deneyimine davet ediyor.

6 Ekim 14.00'te İstanbul Kongre Merkezi önünde başlayacak Kent Rotaları için başvurular MARUF standından 4 Ekim'de alınmaya başlanacak.

Kontenjan sınırlı, elinizi çabuk tutun!

İstanbul'u Yürümek 101: Tarihi Yarımada'nın Kapalı Çarşısı ve Hanları Walking Istanbul 101: Grand Bazaar and Hans of Historic Peninsula

Konum / Location: Fatih, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Paulina İonita

Düzenleyen / Organizer: İstanbul Tükenmeden

Dil / Language: Türkçe / Turkish

İstanbul Tükenmeden tarafından tasarlanan bu yürüyüş rotasında katılımcılar, Kapalı Çarşı Hanlar bölgesinde İstanbul'un gizli kalmış zanaatlerinin peşinde keşiflerle dolu bir yolculuğa çıkacak. Kapalı Çarşı, Hanlar ve Bedestenlerin hikayesi eşliğinde Osmanlı'dan günümüze İstanbul'daki ticaret hayatının gelişiminin izlerini sürecek.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

On this walking route designed by İstanbul Tükenmeden (İstanbul Before It Runs Out), participants will embark on a journey filled with discoveries in pursuit of İstanbul's hidden crafts in the Grand Bazaar Hans area. Along with the stories of the Grand Bazaar, Hans, and Bedestens, they will trace the development of trade life in İstanbul from the Ottoman era to the present day.

Notes:

All participants must be in front of the İstanbul Congress Center at 13:30 with their tour tickets.

The route will start in front of the İstanbul Congress Center.

The starting point of the route will be reached by walking.



İstanbul'u Yürümek 101: Galata, Pera, Beyoğlu Walking Istanbul 101: Galata, Pera, Beyoğlu

Konum / Location: Fatih, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Mois Gabay

Düzenleyen / Organizer: İstanbul Tükenmeden

Dil / Language: İngilizce / English

Beyoğlu'ndan yürümeye başlanılacak bu rotada katılımcılar, 19. yy'dan itibaren Batılı bir semt olarak şekillenen Pera ve Beyoğlu'nun ara sokaklarını, tarihi apartmanlarını, esnafalarını, dükkanlarını, okullarını, hanlarını ve daha nice parçasını hikayeleriyle keşfedecek. Kentin katmanları ve hikayeleri arasında bir liman semti olan Galata'ya doğru bir yolculuğa çıkacak.

Notlar:

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da İstanbul Kongre merkezi önünde olmaları gerekmektedir.

Rota İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Rota başlangıç noktasına yürüyerek ulaşılacaktır.

As this walking route begins from Beyoğlu, participants will have the opportunity to discover the narrow streets, historic buildings, bustling shops, quaint schools, charming inns, and various other landmarks of Pera and Beyoğlu. These areas have transformed into Western districts since the 19th century, and participants of this urban route will learn about their unique stories and evolution. The journey will then lead participants towards Galata, a picturesque harbor district steeped in the city's layers and stories.

Notes:

All participants must be in front of the Istanbul Congress Center at 13:30 with their tour tickets.

The route will start in front of the Istanbul Congress Center.

The starting point of the route will be reached by walking.



İstanbul'u Yürümek 101: Cibali, Fener, Balat Walking Istanbul 101: Cibali, Fener, Balat

Konum / Location: Fatih, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Sakis Leonidis

Düzenleyen / Organizer: İstanbul Tükenmeden

Dil / Language: İngilizce / English

Bu yürüyüş rotasında katılımcılar, Unkapanı'ndan Ayvansaray'a kadar uzanan Haliç kıyısındaki tarihi semtlerde, 1960'lı yıllara kadar hüküm süren kadim kültürlerin bir arada yaşadığı kozmopolit İstanbul kültürünün izlerinde, birlikte yaşama kültürünün mekânlarına dolanacak. Cibali, Fener, Balat semtlerinin ara sokaklarındaki izleri takip ederek hem geçmişin mahalle kültürünü hissedecek hem de günümüzün Fener ve Balat'ının yeni renklerini keşfedecek.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır..

During this walking route, participants will embark on a journey along the shores of the Golden Horn, from Unkapanı to Ayvansaray, tracing the footsteps of the cosmopolitan culture of Istanbul, where ancient cultures coexisted until the 1960s. They will explore the historical neighborhoods and wander through the spaces that embody coexistence culture, allowing them to experience the neighborhood culture of the past while discovering the new colors of today's Fener and Balat. By following the traces in the backstreets of Cibali, Fener, and Balat, participants will immerse themselves in the local culture and discover the vibrant spirit of these neighborhoods.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.

All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.

Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Haliç'te Geçmişin İzinde: Sanayisizleşme ve Kültür Odaklı Dönüşüm Rotası

Tracing the Past in the Golden Horn: Deindustrialization and Culture-Oriented Transformation Route

Konum / Location: Haliç / Golden Horn, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Alp Arısoy

Düzenleyen / Organizer: Urban.koop

Dil / Language: İngilizce / English

Küreselleşme ile birlikte sanayi üretiminin kentlerden çıkması çağımızda kent ekonomileri ve kentleşme politikalarını etkileyen en önemli dinamiklerin başında geliyor. Kentler, üretim mekânlarından yeniden üretim ve tüketim mekanlarına dönüşürken kent ekonomileri de sanayi üretiminden servislere ve kültür/bilgi üretimine dayalı sektörlerle kayıyor. Büyük metropollerde eski sanayi/lojistik alanları rekreasyon, kültür, turizm, eğitim alanlarına dönüşürken bu dönüşüm kent yaşantısından mahalle ekonomisine pek çok alana dokunan değişimi beraberinde getiriyor.

Urban.koop tarafından tasarlanan bu sanayisizleşme rotası, İstanbul'un Haliç çevresindeki eski sanayi alanları ve mahallelerinin bu ekseninde bir okumasını yapmayı, böylelikle Haliç'in geleceğine dair tahayyülleri tartışmaya açmayı amaçlar. Rota Kasımpaşa'dan başlayacak ve deniz taksi ile Haliç kıyılarında gerçekleştirilecektir.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

Globalization, along with the relocation of industrial production from cities, is one of the most significant dynamics that influence urban economies and urbanization policies in our time. As cities evolve from production-driven spaces to consumption and reproduction-driven spaces, their economies shift from industrial production to service-based, cultural, and knowledge-based sectors. In major metropolises, former industrial and logistics areas are transforming into recreational, cultural, tourist, and educational spaces, resulting in a complex change affecting various aspects of urban life.

This deindustrialization route designed by Urban.koop will study and analyze the former industrial areas and neighborhoods surrounding the Golden Horn in Istanbul, stimulating discussions about the Golden Horn's future. The route will commence from Kasımpaşa and be undertaken by sea taxi along the shores of the Golden Horn.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.

All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.

Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



İstanbul'un Katmanları: Tarihi Yarımada'nın Yeraltı Mirasını Keşfetmek Layers of Istanbul: Exploring Underground Heritage of Historic Peninsula

Konum / Location: Fatih, İstanbul
Yürütücü / Facilitator: Kerim Altuğ
Düzenleyen / Organizer: İBB Miras
Dil / Language: İngilizce / English

Bu kent rotası kapsamında katılımcılar, İBB Miras ekibi eşliğinde İstanbul'un yeraltı mirasına bir yolculuğa çıkacak ve Bukoleon Sarayı, Yerebatan Sarnıcı, Saraçhane Kazı Evi'ni ziyaret edecek.

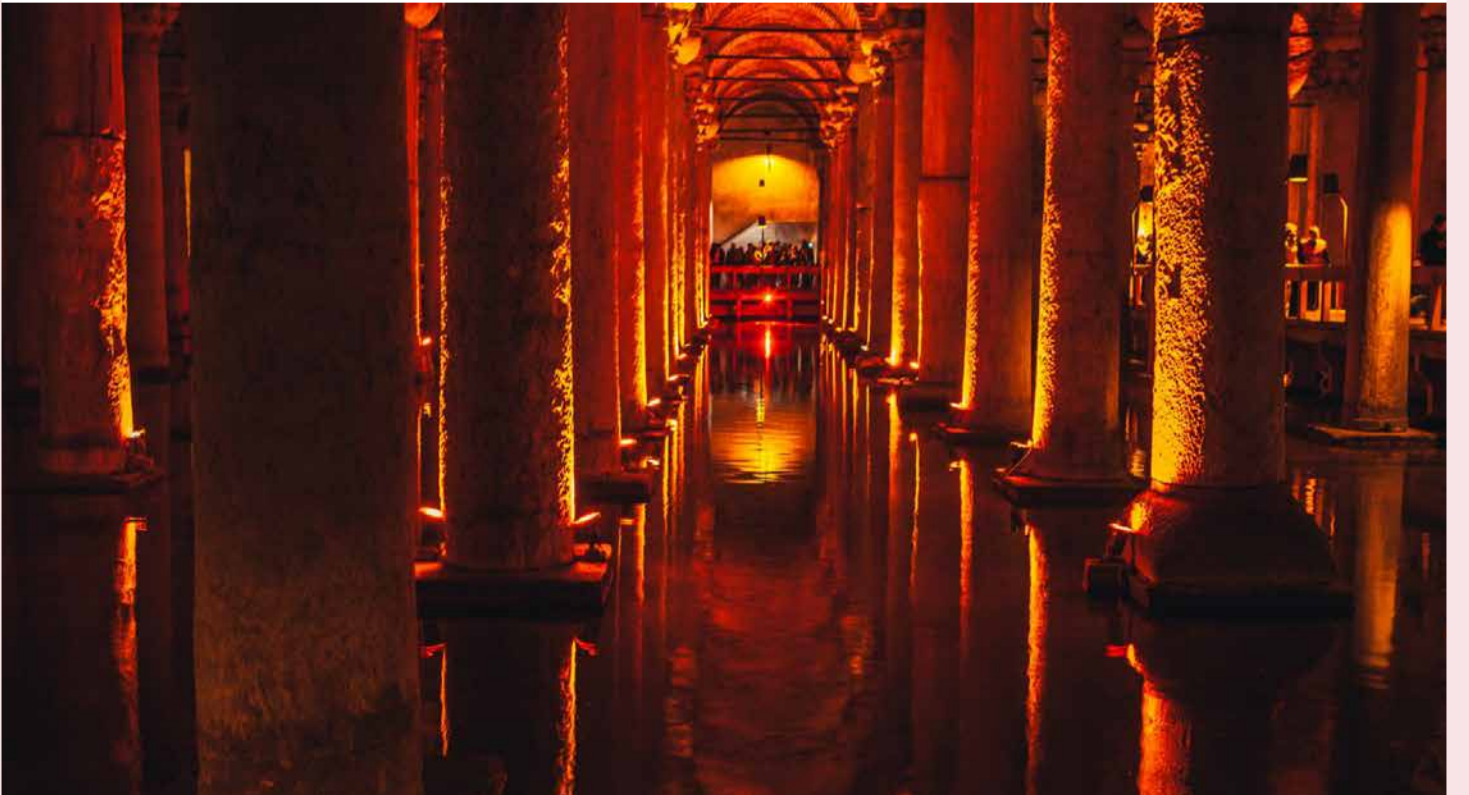
Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.
Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.
Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

This urban route offers participants a unique opportunity to explore Istanbul's underground treasures, guided by the Istanbul Metropolitan Municipality Heritage team. The journey includes visits to three fascinating landmarks: Bukoleon Palace, the Basilica Cistern, and the Saraçhane Excavation House.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.
All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.
Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



İstanbul'un Katmanları: Beyoğlu'nun Miras Yapılarını Keşfetmek Layers of Istanbul: Exploring Heritage Structures of Beyoğlu

Konum / Location: Beyoğlu, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Melike Aktaş

Düzenleyen / Organizer: İBB Miras

Dil / Language: İngilizce / English

Bu kent rotası kapsamında İBB Miras ekibi rehberliğinde İstanbul Beyoğlu'nun katmanlarına doğru bir keşfe çıkacak, İstiklal Caddesi'nden Galata'ya doğru yürürken rota üzerindeki dört yapının hikâyelerini dinleyeceğiz.

Notlar:

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da İstanbul Kongre merkezi önünde olmaları gerekmektedir.

Rota İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Rota başlangıç noktasına yürüyerek ulaşılabilecektir.

This urban route offers participants a unique opportunity to walk and explore Beyoğlu, guided by the Istanbul Metropolitan Municipality Heritage team. From Istiklal Avenue to Galata, participants of this urban route will learn more about the rich history of four buildings along the way.

Notes:

All participants must be in front of the Istanbul Congress Center at 13:30 with their tour tickets.

The route will start in front of the Istanbul Congress Center.

The starting point of the route will be reached by walking.



Ters Periskop ile Yürüyen Atölye: Şehri Bir Çocuğun Gözüyle Yürümek Reverse Periscope Walkshop: Walk the City through a Child's Eyes

Yürüyen Atölye / Walkshop

Konum / Location: Harbiye, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Hila Bar Ner, Beyza Gürdoğan

Düzenleyen / Organizer: Global Designing Cities Initiative, Superpool

Dil / Language: Türkçe-İngilizce / Turkish-English

Bu yürüyen atölyede katılımcılar, şehri 95 cm yüksekliğinde bir çocuğun bakış açısıyla keşfetme fırsatı bulacaklar. Bu bakış açısına ulaşmak için katılımcılara, Global Designing Cities Initiative tarafından Çocuklar için Sokaklar programının bir parçası olarak oluşturulan DIY bir araç olan ters periskop verilecek. Bu araç, plancıların, karar alıcıların ve uygulamacıların, yetişkinlerin görüşünden görünmeyebilecek engelleri ve çekici noktaları dikkate alarak kent sokaklarını bir çocuğun bakış açısından deneyimlemesini teşvik etmek için tasarlanmıştır. Katılımcılar şehri bir çocuğun bakış açısından keşfetme şansını yakaladıktan sonra, yürüyen atölye deneyimlerin ve görüşlerin paylaşılacağı ve tartışılacağı bir grup tartışmasıyla devam edecektir.

Notlar:

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da İstanbul Kongre merkezi önünde olmaları gerekmektedir.

Rota İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Rota başlangıç noktasına yürüyerek ulaşılacaktır.

During this walkshop, participants will have the opportunity to explore the city from a unique perspective - that of a child at a height of 95cm. To achieve this viewpoint, participants will be equipped with a reverse periscope, a DIY tool created as part of the Streets for Kids program by the Global Designing Cities Initiative. The tool is designed to encourage planners, city officials, and others to experience city streets from a child's perspective, taking into account the obstacles and attractions that might not be visible from an adult's height. Once participants have had the chance to explore and observe the city from a child's perspective, the walkshop will continue with a group discussion where experiences and insights will be shared and discussed.

Notes:

All participants must be in front of the Istanbul Congress Center at 13:30 with their tour tickets.

The route will start in front of the Istanbul Congress Center.

The starting point of the route will be reached by walking.



Sur içinde 20. Yüzyılın İzlerini Sürmek: Tarihi Yarımada ve Prost Planı Rotası

Tracing the 20th Century in the Walled City: The Historic Peninsula ; and the Prost Plan

Konum / Location: Fatih, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: DOCOMOMO_Türkiye Çalışma Grubu / Working Group

Düzenleyen / Organizer: DOCOMOMO_Türkiye

Dil / Language: Türkçe / Turkish

Bu kent rotasında DOCOMOMO_Türkiye rehberliğinde Tarihi Yarımada'da 20. yüzyıl modern mirasının izinde bir yolculuğa çıkılacak. Rota boyunca katılımcılar sekiz farklı yeri ziyaret edecek; (Arpa Emini Sosyal Konutları, İstanbul Üniversitesi Fen-Edebiyat Fakültesi, Atatürk Bulvarı, İstanbul Büyükşehir Belediyesi, Fatih Sultan Mehmet Anıtı, Hıfzısıhha Müdürlüğü, SSK Zeyrek Binası, İstanbul Manifaturacılar Çarşısı) Tarihi Yarımada'nın modern mimarlık, tasarım ve şehir planlama mirasını DOCOMOMO_Türkiye Çalışma Grubu üyelerinden dinleme, yakından tanıma, anlama fırsatı bulacak.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

This urban route, led by DOCOMOMO_Turkey, explores the modern architectural heritage of the Historical Peninsula from the 20th century. Along the route, participants will visit eight landmarks (Arpa Emini Social Houses, Istanbul University Faculty of Science and Letters, Atatürk Boulevard, Istanbul Metropolitan Municipality, Mehmet II, the Conqueror Monument, Directorate of Public Health and Hygiene, Turkish Social Security Administration, Zeyrek Building Complex, Istanbul Drapers' and Furnishers' Bazaar). The tour will provide a unique opportunity to learn about and appreciate the modern architectural, design, and urban planning heritage of the Historical Peninsula from the perspective of the members of the DOCOMOMO_Turkey Working Group.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.

All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.

Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Sur dışında 20. Yüzyıl: Modern Konut Rotası Tracing the 20th Century Beyond the City Wall: Modern Housing

Konum / Location: Bakırköy, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: DOCOMOMO_Türkiye Çalışma Grubu / Working Group

Düzenleyen / Organizer: DOCOMOMO_Türkiye

Dil / Language: Türkçe / Turkish

Bu kent rotasında DOCOMOMO_Türkiye rehberliğinde 20. yüzyıl modern konutun izleri takip edilerek Veliefendi İşçi Blokları, Ataköy Toplu Konutları, Florya Atatürk Deniz Köşkü ziyaret edilecek.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

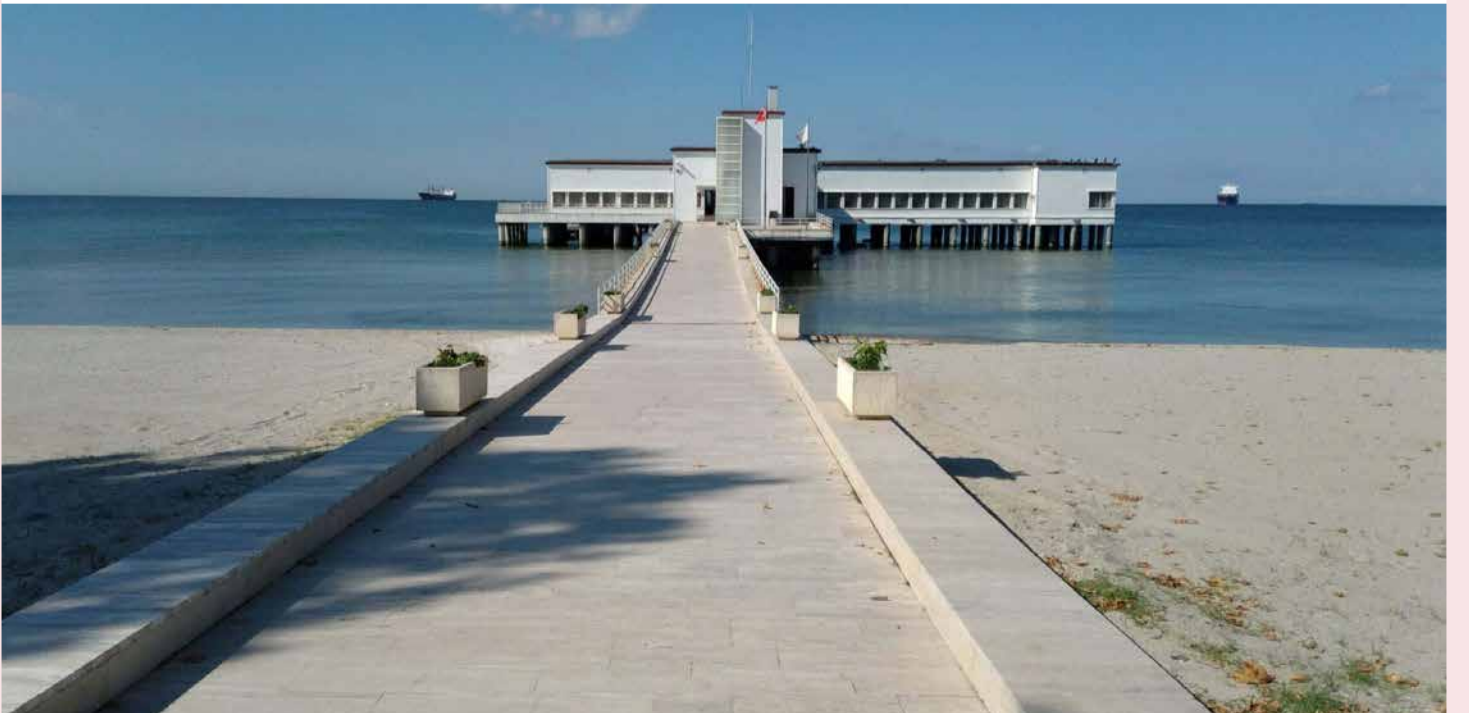
In this city route, guided by DOCOMOMO_Turkey, participants will trace the footsteps of 20th-century modern housing and visit Veliefendi Workers' Blocks, Ataköy Mass Housing, and Florya Atatürk Sea Pavilion.

Notes:

The tour will commence in front of the İstanbul Congress Center.

All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.

Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Kentin Yabanına Yolculuk: Yıldız Korusunun Flora ve Faunası Into the Wild: Flora and Fauna of Yıldız Park

Yürüyen Atölye / Walkshop

Konum / Location: Yıldız Parkı, Beşiktaş, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Ahmet Yaşar Yıldız

Düzenleyen / Organizer: IBB

Dil / Language: Türkçe / Turkish

Kentte hız ve hareketlilik odağında yaşadığımız günlük yaşam pratiklerimize kısa bir ara vererek Yıldız Korusunda kentin yaban hayatına bir yolculuk yapacağız. Doğa uzmanlarından korunun flora ve faunasını dinleyeceğimiz bu yürüyen atölyede kente kısa bir ara verecek ve kentin insan olmayan sakinlerini yakından tanıyor olacağız.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

Let's step back from the fast-paced and mobile nature of our daily city lives and take a moment to explore the urban wildlife at Yıldız Park. This walkshop will be led by nature experts, introducing us to the preserved flora and fauna. During this experience, participants will pause for a short while to escape the hustle and bustle of the city and get to know the non-human inhabitants of the city up close.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.

All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.

Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Suyun Sesini Takip Et: İstanbul'un Su Mekânları, Mirası ve İnsanlarına Dair Bir Oyun

Following the Sound of Water: A Game on Istanbul's Water Spaces, Heritage, and People

Oyun / Game

Konum / Location: Cendere Sanat Müzesi, / Art Museum, Sarıyer, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Onur Atay, Volkan Altınok

Düzenleyen / Organizer: Urban.koop

Dil / Language: Türkçe / Turkish

Sarıyer'deki Cendere Sanat Müzesi'nde gerçekleştirilecek bu kent rotası, hem su üzerinden mekânlar ve zamanlar arası bir yolculuğu hem de İstanbul'un su tarihindeki karakterler üzerinden, suyun ve suya dair yapılaşmanın, kentin binlerce yıllık yaşam kültüründeki yerini incelemeyi hedefleyen "Su Gezginleri Oyunu"nu içerir.

Suyun fikirsel ve fiziksel anlamda önemli bir yere sahip olduğu İstanbul, fiziksel yapısı ve yerleşimi itibarıyla temiz suyun aktarımından kullanımına kadar birçok açıdan mekânı dönüştürdüğü bir tarihe sahiptir. Bu tarih içerisinde suyun genel bir ihtiyaç olduğu kadar bir hayır aracına da dönüştüğü kentte, mekânlar kadar kişiler ve meslekler de suyla biçimlenmiştir. Suyolcularından sakalara, sebilcilerden hamamcılara, temiz suyun yarattığı sosyokültürel tarih, mekânlar kadar bu karakterlerden de takip edilebilmektedir. Bu rota ve atölye, çoklukla İstanbul'un kuzeyinde yer alan su yapılarının ve genel olarak şehrin farklı zamanlarına ait, suyla ilişkili karakterlerin yer alacağı bir öykü içerisinde ilerleyecektir. Urban.koop tarafından tasarlanan ve bir öyküyü takip edecek olan oyun, her katılımcıya verilecek olan bir karakter kartı üzerinden oynanacaktır.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

This urban route is set to take place at the Cendere Art Museum in Sarıyer, and it offers a unique journey through time and space via water. It aims to explore the role of water and water-related structures in Istanbul's cultural history, which spans millennia. The characters of Istanbul's water history will guide participants on this journey, which includes the "Water Travelers Game."

The game aims to examine the role of water and its structures in the city's cultural and daily life. Istanbul, a city where water plays a significant role conceptually and physically, has a history that has transformed the city in many aspects, from the distribution of clean water to its use, shaped by the city's physical structure and location. In this history, water serves not only as a general necessity but also as a source of goodwill in the city. Moreover, spaces, individuals, and professions have been shaped by water, from water carriers to bearded men, from fountain makers to bath attendants. The socio-cultural history shaped by clean water can be traced through these characters as well as through spaces. This route and game will progress within a narrative that includes water structures, mainly located in the north of Istanbul, and characters related to water from different eras of the city. The game, designed by Urban.koop, will be played based on a character card provided to each participant as they follow the story.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.

All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.

Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route



İstanbul Ansiklopedisinin Sayfalarında Dolanmak: Wandering Through the Pages of Istanbul Encyclopedia:

Sergi / Exhibition

Konum / Location: Salt Galata, Beyoğlu, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Salt Araştırma ve Programlar ekibi / Research and Programs team

Düzenleyen / Organizer: Salt

Dil / Language: Türkçe / Turkish

Bu kent rotasının katılımcıları, Salt'ın Kadir Has Üniversitesi iş birliğiyle 2018 yılından bu yana yürüttüğü Reşad Ekrem Koçu ve İstanbul Ansiklopedisi Arşivi çalışmaları kapsamında hazırladığı "Başka Kayda Rastlanmadı: Reşad Ekrem Koçu ve İstanbul Ansiklopedisi Arşivi" sergisini Salt Araştırma ve Programlar ekibinin anlatımıyla gezme fırsatı bulacak.

Sergi, tarihçi ve romancı Reşad Ekrem Koçu'nun (1905-1975), ömrünün büyük kısmını adadığı İstanbul Ansiklopedisi'nin yayımlanmamış bölümlerine ışık tutuyor. Salt Galata'nın katlarına yayılan bu sergi, içine yerleştiği yapıyı kentsel bir odak olarak ele alır ve malzeme seçkisini Galata semti etrafında kurgulanan bir çerçevede sunar. Koçu'nun 19. yüzyıl başlarından 20. yüzyıl ortasına uzanan bir zaman diliminde Galata ve yakın çevresine dair yarattığı müstesna kent imgesini ve sakinlerini gündeme getirir. Söz konusu yapıyı çevreleyen kentsel mekânda bir asır yaşamış olan "ayaktakımı"nın; İstanbul'un geleneksel mahalle düzeninin dışında yaşayanların arşivdeki izlerini sürer. Bazı maddelerin sonunda yer alan "hakkında başka kayda rastlanmadı" ibaresi ise resmî tarih yazımının dışına çıkılan noktaya işaret eder.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur davetiyeleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

During this urban route, participants will have the unique opportunity to visit the "No Further Records: Reşad Ekrem Koçu and Istanbul Encyclopedia Archive" exhibition, which is a result of Salt's collaboration with Kadir Has University since 2018, with the narration of Salt Research and Programs team.

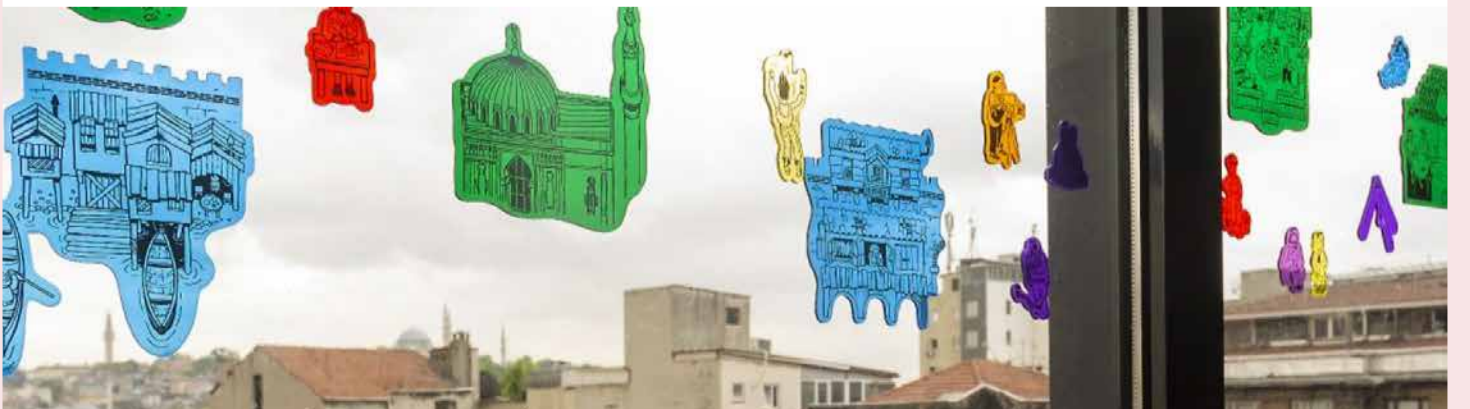
The exhibition sheds light on previously unpublished sections of the Istanbul Encyclopedia, to which historian and novelist Reşad Ekrem Koçu (1905-1975) dedicated a significant portion of his life. The exhibition is spread across the floors of Salt Galata and considers the building itself as an urban focal point. It presents its material selection within a framework centered around the Galata district, bringing to the forefront Koçu's unique urban image and the inhabitants he portrayed in Galata and its immediate surroundings, spanning from the early 19th century to the mid-20th century. The exhibition traces the lives of those who lived in the urban space surrounding the building for a century and those who lived outside Istanbul's traditional neighborhood structure, as indicated by the phrase "no further record has been found" found at the end of some entries, marking a departure from official historiography.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.

All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour invitations.

Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Birlikte Pedalla: Bir Bisikletli Takım Sürüşü Atölyesi Pedalling Together: Cycling Team Riding Workshop

Bisikletli Atölye / Cycling Workshop

Konum / Location: Şişli, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Banu Kovulmaz, Gamze Güngör, Aslı Orakçı, Şebnem Mısır

Düzenleyen / Organizer: Zincir Kıran Kadınlar

Dil / Language: Türkçe / Turkish

Bu kent rotası Zincir Kıran Kadınlar tarafından yürütülecek bir takım sürüşü atölyesi olarak planlanmıştır. Sürüş boyunca takım sürüşünde sözsüz iletişim kurarak liderleri takip etmeyi öğreten tek sıra ve çift sıra sürüşler yapılacaktır. Her yaş ve cinsiyetten katılımcıya açık olan sürüş boyunca, liderliğin tek bir kişinin taşıdığı bir yük olmak yerine herkes tarafından üstlenilen bir görev olduğu deneyimlenecek.

Notlar:

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da İstanbul Kongre merkezi önünde olmaları gerekmektedir. Rota İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Bisiklet sayısı 10 ile sınırlı olup, kendi bisikletiyle gelen her katılımcı takım sürüşüne katılabilecektir. Takım sürüşü yaklaşık bir saat sürecektir.

This urban route is designed as a cycling workshop by Chain Breaking Women. Participants will be able to practice non-verbal communication while cycling in a team. They will learn to ride in single-file and double-file formations while following their leaders. This ride is open to participants of all ages and genders, and it seeks to promote the idea that leadership is not a burden that one individual must carry alone but a task that everyone can embrace.

Notes:

All participants should gather in front of the Istanbul Congress Center at 13:30 with their tour tickets. The route will commence in front of the Istanbul Congress Center.

Please note that the number of available bicycles is limited to 10, and each participant bringing their own bicycle will have the opportunity to join the group ride.

The group ride is expected to last approximately one hour.



Yürüyen Park Teftiş Atölyesi Pedalling Together: Cycling Team Riding Workshop

Yürüyen Atölye / Walkshop

Konum / Location: Maçka Parkı, Şişli, İstanbul
Yürütücü / Facilitator: Derya İyikul, Ege Sevinçli
Düzenleyen / Organizer: Nordic Playground Institute Türkiye
Dil / Language: Türkçe / Turkish

Her gün önünden geçtiğimiz veya eşlik ettiğimiz çocuklarımızın severek gittiği oyun parklarını teftiş etmeye gidiyoruz!
 Oyun alanları çocukların hayatlarında önemli bir yere sahiptir. Bu alanlar şüphesiz iyi planlanmalı ve güvenli olmalıdır. Güvenlik çocukların dikkat edeceği ve edemeyeceği tüm ayrıntılarda gizlidir. Günümüzde TS-EN1176 standartlarına bağlanan güvenlik kavramı, koruyucu tedbirler, tehlikeli unsurların kaldırılması, oyun alanı ekipmanlarının bakımının düzenli yapılması gibi birçok anlam ifade eder.

Türkiye, Avrupa Standartizasyon Komitesi (CEN) üyesi olarak TS EN1176 oyun parkları güvenlik standartlarına uymayı taahhüt eden 35 ülkeden bir tanesi. Peki tüm oyun parkları bu güvenlik standartlarını gözetiyor mu? Oyun parkı güvenliği müfettişleri Derya İyikul ve Ege Sevinçli tarafından denetim aletleriyle anlatımlı olarak yapılacak teftiş, 6 Ekim Cuma günü öğleden sonra Maçka Demokrasi Parkı'nda!

Notlar:

Bu yürüyen atölye öncelikli olarak MARUF on the Go kapsamında gerçekleştirilen Oyun Alanı Güvenliği eğitiminin katılımcılarına açıktır.
 Kontenjan olması durumunda MARUF katılımcıları da kayıt olabilecektir.
 Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da İstanbul Kongre merkezi önünde olmaları gerekmektedir.
 Rota İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.
 Rota başlangıç noktasına yürüyerek ulaşılabilecektir.

We will inspect the playgrounds we pass by or accompany our children daily!
 Playgrounds hold a significant place in the lives of children, and these spaces must be thoughtfully designed and maintained to ensure Safety. Safety encompasses a multitude of considerations, including protective measures, the elimination of potential hazards, and the routine upkeep of playground equipment, all following TS-EN1176 standards.

Türkiye, as a member of the European Committee for Standardisation (CEN), is one of the 35 countries committed to complying with TS EN1176 playground safety standards. But do all playgrounds adhere to these safety standards? Playground safety inspectors Derya İyikul and Ege Sevinçli will conduct a narrated inspection utilizing specialized tools on Friday, October 6th, at Maçka Democracy Park!

Notes:

This walkshop is primarily open to participants of the Playground Safety Training conducted as part of MARUF on the Go.
 If there are available spots, MARUF participants may also register.
 All participants must be in front of the Istanbul Congress Center at 13:30 with their tour tickets.
 The route will start in front of the Istanbul Congress Center.
 The starting point of the route will be reached by walking.



Mikrokozmoz Yeşilköy Microcosmos Yeşilköy

Konum / Location: Yeşilköy, İstanbul
Yürütücü / Facilitator: Cemre Gökpinar
Düzenleyen / Organizer: urbanwalks.ankara
Dil / Language: Türkçe / Turkish

Bu yürüyüş rotasında katılımcılar, Ankara'dan "urbanwalks.ankara" eşliğinde İstanbul'un çok kültürlü ve çok kimlikli sosyal dokusunun ürettiği yapılı çevrenin bugün bütünlüklü bir biçimde okunabildiği en önemli örneklerinden biri olan Yeşilköy'ü birlikte keşfediyor olacak. Rota boyunca geç Osmanlı İstanbul'unun asude sayfiye yerinden Cumhuriyet döneminin tren yoluyla kente bağlanan banliyö yerleşimine dek farklı dönemlerinin ve katmanlarının anlatılacağı Yeşilköy'de katılımcılar; Nuri Demirağ'dan Halit Ziya Uşaklıgil'e, Çınar Oteli'nden Röne Park'a, Crespin Evi'nden Abdülmecit Çeşmesi'ne uzanan bir yolculuk yapacak.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.
 Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.
 Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

In this walking route, together with "urbanwalks.ankara" from Ankara, participants will explore Yeşilköy, one of the most significant examples where the built environment shaped by Istanbul's multicultural and diverse social fabric can be comprehensively understood today. Along the route, participants will delve into various periods and layers of Yeşilköy, from the serene Ottoman-era summer retreat to the suburban settlement connected to the city by train during the Republic era. This urban route in Yeşilköy will take participants from figures like Nuri Demirağ to Halit Ziya Uşaklıgil, from the iconic Çınar Hotel to Röne Park, and from Crespin House to the Abdülmecit Fountain.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.
 All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.
 Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Yakından Bir Bakış: Ambalaj Atığı Ayrıştırma Tesisine Yolculuk A Close-up Look: Journey to the Packaging Waste Sorting Facility

Konum / Location: Ambalaj Atıkları Ayrıştırma Tesisi / Packaging Waste Sorting Facility, Pendik
Yürütücü / Facilitator: Hüseyin Öncel
Düzenleyen / Organizer: Pendik Belediyesi / Municipality
Dil / Language: Türkçe / Turkish

Belediyelerin birbirinden öğrenmesini ve uygulamacıların başarılı projeleri yerinde incelemesini hedefleyen "Yakından bir Bakış" serisi kapsamında belediyelerin çevre odaklı birimlerinde çalışmalar yapan uygulayıcılarına yönelik hazırlanmış bir yerinde öğrenme rotasıdır. Rota kapsamında Pendik Belediyesinin saatte 8 ton ambalaj ayıklama kapasitesi ile Türkiye'nin ilk tam otomatik ayrıştırma tesisi olan Ambalaj Atıkları Ayrıştırma Tesisi ziyaret edilecektir.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.
Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.
Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

This on-site learning route is part of the "A Close-up Look" series, which aims to facilitate mutual learning among municipalities and enable practitioners to examine successful projects on-site. The route has been specially designed for practitioners working in environmental-focused departments of municipalities. As part of the route, participants will visit the Packaging Waste Sorting Facility in Istanbul's Pendik district, Turkey's first fully automatic sorting facility with an impressive capacity to separate 8 tons of packaging per hour.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.
All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.
Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Yakından Bir Bakış: Gıda Hakkı Temelli Sosyal Hizmet Rotası A Close-up Look: Food Justice Focused Social Services Route

Konum / Location: Şişli, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Alper Yiğit Yılmaz

Düzenleyen / Organizer: Şişli Belediyesi / Municipality

Dil / Language: Türkçe / Turkish

Belediyelerin birbirinden öğrenmesini ve uygulamacıların başarılı projeleri yerinde incelemesini hedefleyen "Yakından bir Bakış" serisi kapsamında belediyelerin sosyal hizmetler ve gıda odaklı birimlerinde çalışmalar yapan uygulayıcılarına yönelik hazırlanmış bir yerinde öğrenme rotasıdır. Rota kapsamında Şişli Belediyesinin gıda hakkı temelli sosyal hizmetler uygulamaları olan üç uygulama ziyaret edilecektir (Gıda Bankası, Mahalle Mutfakları, Aşevi).

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

This on-site learning route is part of the "A Close-up Look" series, which aims to facilitate mutual learning among municipalities and enable practitioners to examine successful projects on-site. The route has been specially designed for practitioners working in municipalities' social services and food-related departments.

This learning route focuses on three food-based social service programs implemented by Şişli Municipality: The Food Bank, Neighborhood Kitchens, Soup Kitchen.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.

All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.

Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Dönüşümün İzinde: Maltepe'nin Araçlardan Çocuklara Geçen Sokakları

Tracing Transformation: Maltepe's Streets Reclaimed for Children

Yan Etkinlik / Side Event

Konum / Location: Maltepe, İstanbul
Yürütücü / Facilitator: Bahadır Keşan
Düzenleyen / Organizer: Maltepe Belediyesi / Municipality
Dil / Language: Türkçe-İngilizce / Turkish-English

Bu kent rotası bir taktiksel kentleşme uygulamaları rotasıdır. Maltepe'de 2018 yılından beri uygulanmakta olan taktiksel kentleşme projelerini içeren rota boyunca Maltepe'nin dönüşen meydanı Zümrütevler, taktiksel yaya öncelikli oyun sokağı Yalı, Altayçeşme'de yer alan Asphaltart destekli Game Street projesi, GDCl destekli Cevizli Binbaşı Necati Bey İlkokulu önü oyun sokağı projesi ve AB mikro hibesi destekli TOPUK (Toplu Ulaşım Ulaşan Kadın) projesi ziyaret edilecek; tüm projelerin detayları ve hikayeleri uygulamacı uzmanlar ve şehir plancıları tarafından aktarılacaktır.

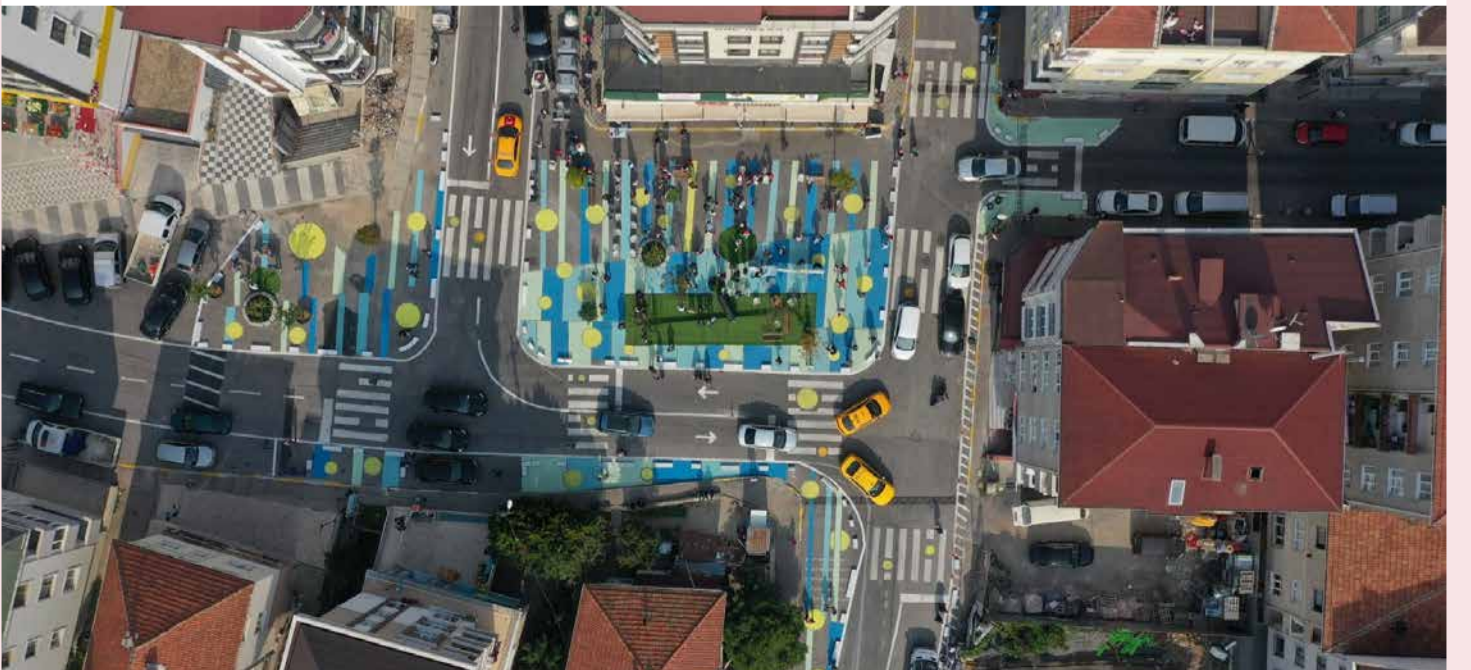
Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.
 Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.
 Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.
 Projeler arası ulaşım araçla sağlanacaktır.
 Tur yaklaşık 3 saat sürecektir.
 Rotanın bitiş noktası Maltepe'dir.

This urban route is dedicated to showcasing tactical urbanism practices in Maltepe. Along the way, participants will be able to visit several tactical urbanism projects implemented in the area since 2018. These include Maltepe's evolving square, Zümrütevler, the pedestrian-oriented play street, Yalı, the Game Street project in Altayçeşme supported by Asphaltart, the play street project in front of Cevizli Binbaşı Necati Bey Primary School supported by GDCl, and the TOPUK (Women Reaching Public Transportation) project funded by the EU micro-grant. During the visits, practitioners and urban planners will share the details and stories behind each project with the participants.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.
 All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.
 Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.
 Transportation between projects will be provided by vehicle.
 The tour will last approximately 3 hours.
 The endpoint of the route is Maltepe.



Coğrafyanın Ortak Kültürünün İzinde: Vakıflar Kültürüne Kısa Bir Yolculuk Tracing Common Culture of the Geography: A Short Journey to the Culture of Foundations

Yan Etkinlik - Sergi / Side Event - Exhibition

Konum / Location: Bezmîâlem Vakıf Üniversitesi, Fatih, İstanbul
Yürütücü / Facilitator: Özlem Yalçinkaya
Düzenleyen / Organizer: Bezmîâlem Vakıf Üniversitesi
Dil / Language: Türkçe / Turkish

Kültürel mirasın sürdürülebilirliği yaklaşımıyla hazırlanan bu rotada, tarihi ve kültürel mirasın sadece geçmişten günümüze kalan eserler olmaması ve yaşam öğrenimi ile günümüze kalan tarihin günümüz ile benzerliği Vakıflar aracılığıyla anlatılacak ve Bezmîâlem Valide Sultan Kültürel Mirası Koleksiyon Alanı ziyaret edilecektir. Gezi boyunca katılımcılar, Vakıf kültürü ve ilgili coğrafyanın ortak kültürel geçmişi hakkında kaynaklara erişim sağlayabilecektir.

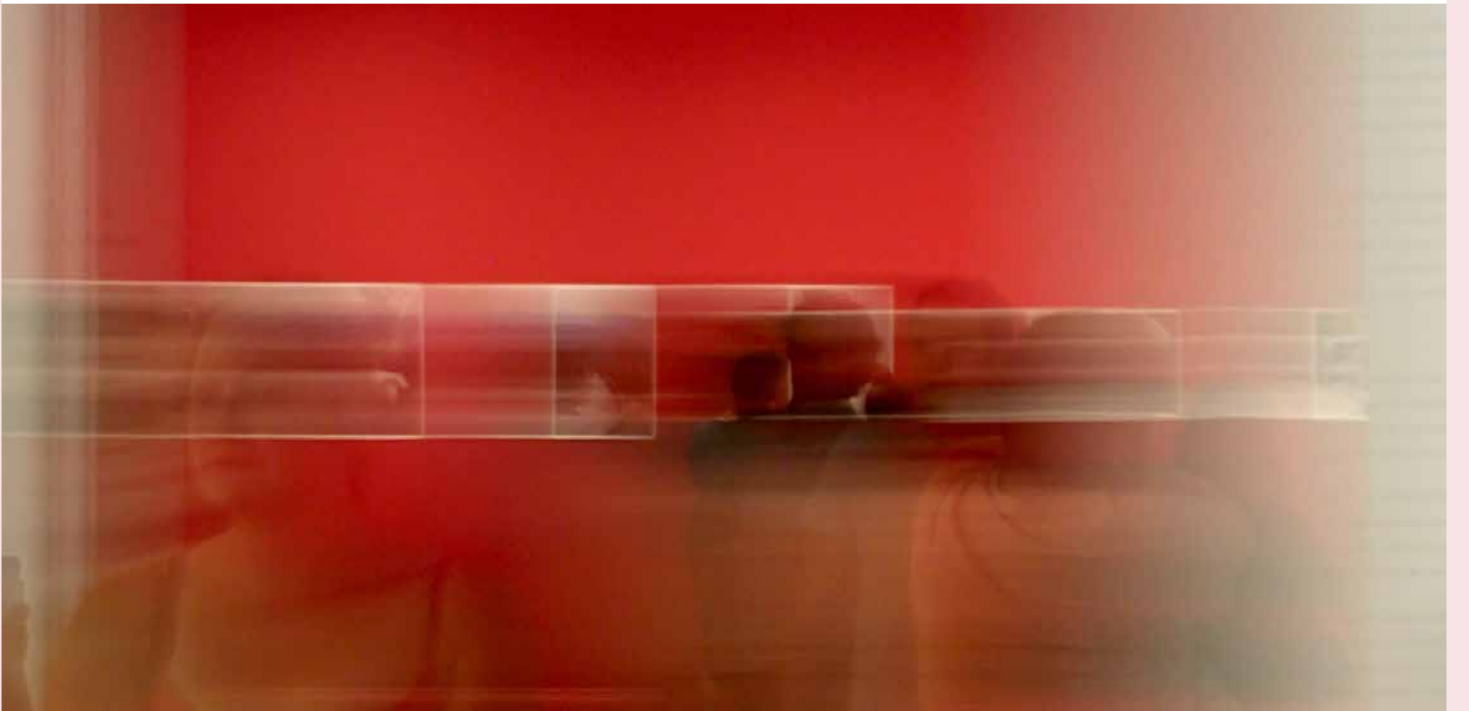
Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.
Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.
Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

During this cultural heritage sustainability-oriented route, participants will learn that historical and cultural heritage is not limited to the works that have survived from the past to the present. The tour will explore the similarities between history and today's life experiences, and it will be explained through the Foundations (Vakıf). As part of the tour, participants will visit the Bezmialem Valide Sultan Cultural Heritage Collection Area, where they will have access to sources about Foundation culture and the common cultural history of the relevant geography.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.
All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.
Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Kentsel Sorunların Ortak Çözümlerine Doğru: Sınır Ötesi İşbirliği Programları Proje Rotası

Towards Common Solutions to Urban Problems: Cross-Border Cooperation Programs Project Route

Yan Etkinlik / Side Event

Konum / Location: Crea Center Çekmeköy, Çekmeköy, İstanbul

Yürütücü / Facilitator: Serkan Bozkurt, Ayşe Deniz Arıcan

Düzenleyen / Organizer: AB Başkanlığı, Çekmeköy Belediyesi / Directorate of EU Affairs, Çekmeköy Municipality

Dil / Language: Türkçe / Turkish

Türkiye'nin yer aldığı Karadeniz Havzasında Sınır Ötesi İşbirliği Programının 2014-2020 dönemi ikinci teklif çağrısı altında Çekmeköy Belediyesinin yararlanıcısı olduğu 1,5 milyon avro bütçeli Karadeniz Havzasında Kültürel ve Yaratıcı Endüstrilerin Geliştirilmesi-CREA CENTERS Projesi kapsamında inşa edilen Crea Center Çekmeköy Yerleşkesi ziyaret edilecek ve rota boyunca Çekmeköy Belediyesinden yetkililer, proje uygulaması ve merkezin faaliyetleri hakkında deneyimlerini paylaşacaktır. Bu kent rotasında katılımcılar, Sınır Ötesi birliği programları altında yürütülen projelerin kentsel sorunlara çözüm bulma konusunda sunduğu imkanların bir örneğini yerinde inceleme fırsatı bulacak.

Notlar:

Tur İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır.

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da alanda olmaları gerekmektedir.

Rota başlangıç noktasına servislerle ulaşım sağlanacaktır.

As a beneficiary of the second call for proposals of the Cross-Border Cooperation Program in the Black Sea Basin, Çekmeköy Municipality has been granted a budget of 1.5 million euros for the "Development of Cultural and Creative Industries in the Black Sea Basin-CREA CENTERS Project". During this urban route, participants will have the opportunity to visit the Crea Center Çekmeköy Campus and learn about the project implementation and center's activities from officials of the municipality. This visit serves as an excellent example of the potential opportunities cross-border unity programs offer in finding solutions to urban issues.

Notes:

The tour will commence in front of the Istanbul Congress Center.

All participants are required to be present in the area by 13:30 with their tour tickets.

Shuttles will be available to transport participants to the starting point of the route.



Kente Kısa bir Ara: Maçka Parkında Yürüyen bir Doğa ve Aidiyet Atölyesi

A Short Break to the City: A Nature and Belonging Walkshop in Maçka Park

Yan Etkinlik / Side Event

Konum / Location: Maçka Parkı, İstanbul
Yürütücü / Facilitator: Maya Galimidi, Mine Küçük
Düzenleyen / Organizer: Empower with Nature
Dil / Language: Türkçe / Turkish

Bireyin kendini ait değil yabancılaşmış hissettiği bir dünyadan sıyrılıp doğada aidiyetini bulması, bir yeri gezerken onun mekânsal etkilerini beş duyusu ile algılaması ile mümkündür. Maçka Parkında gerçekleştirilecek bu yürüyüş rotası, katılımcılara doğayla olan bağlarını yeniden keşfederek çevresindeki mekânları daha derin bir şekilde deneyimleme fırsatı sunacak. Aynı zamanda yürüyüş boyunca katılımcılar, tarih, ekoloji ve fenomenolojik felsefe alanlarındaki bilgilerini birleştirerek yeni bir perspektif kazanacak.

Notlar:

Tüm katılımcıların tur biletleriyle saat 13.30'da İstanbul Kongre merkezi önünde olmaları gerekmektedir. Rota İstanbul Kongre merkezi önünden başlayacaktır. Rota başlangıç noktasına yürüyerek ulaşılabacaktır.

The feeling of being disconnected from the world around us can be overwhelming, but escaping to nature can help us find a sense of belonging. By using all five senses to explore a place and experience its spatial effects, we can rediscover our connection with the natural world. This walking route, which will take place in Maçka Park, offers participants the chance to do just that. Along the way, participants will delve into the fields of history, ecology, and phenomenological philosophy to gain a deeper understanding of their surroundings and gain a new perspective on their relationship with nature.

Notes:

All participants must be in front of the Istanbul Congress Center at 13:30 with their tour tickets. The route will start in front of the Istanbul Congress Center. The starting point of the route will be reached by walking.



**Kent
Rotaları**
Urban
Routes